



ASSEMBLEA DI CORSICA

ASSEMBLEE DE CORSE

**DELIBERATION N° 20/144 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE
CHÌ PORTA MUDIFICAZIONI DI U RIGULAMENTU FESTA DI A LINGUA**

PORTANT MODIFICATION DU REGLEMENT FESTA DI A LINGUA

SEANCE DU 5 NOVEMBRE 2020

L'an deux mille vingt, le cinq novembre, l'Assemblée de Corse, convoquée le 21 octobre 2020, s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances sous la présidence de M. Jean-Guy TALAMONI, Président de l'Assemblée de Corse.

ETAIENT PRESENTS : Mmes et MM.

Véronique ARRIGHI, François BERNARDI, Valérie BOZZI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, Marcel CESARI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Jean-Louis DELPOUX, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Isabelle FELICIAGGI, Pierre-José FILIPPETTI, Laura FURIOLI, Michel GIRASCHI, Stéphanie GRIMALDI, Xavier LACOMBE, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paul MINICONI, Jean-Martin MONDOLONI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, François ORLANDI, Jean-Charles ORSUCCI, Julien PAOLINI, Chantal PEDINIELLI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGIO, Rosa PROSPERI, Joseph PUCCI, Catherine RIERA, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Julia TIBERI, Petr'Antone TOMASI, Hyacinthe VANNI

ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :

Mme Vannina ANGELINI-BURESI à Mme Marie SIMEONI
Mme Danielle ANTONINI à Mme Muriel FAGNI
M. Guy ARMANET à M. Louis POZZO DI BORGIO
M. François BENEDETTI à M. Michel GIRASCHI
M. Pascal CARLOTTI à M. François BERNARDI
M. François-Xavier CECCOLI à Mme Isabelle FELICIAGGI
Mme Catherine COGNETTI-TURCHINI à M. François ORLANDI
M. Pierre GHIONGA à Mme Stéphanie GRIMALDI
Mme Fabienne GIOVANNINI à M. Marcel CESARI
M. Francis GIUDICI à Mme Marie-Thérèse MARIOTTI
Mme Julie GUISEPPI à Mme Laura FURIOLI
M. Paul LEONETTI à Mme Pascale SIMONI
M. Jean-Jacques LUCCHINI à Mme Nadine NIVAGGIONI
M. Pierre-Jean LUCIANI à Mme Valérie BOZZI
Mme Marie-Hélène PADOVANI à M. Jean-Charles ORSUCCI
Mme Marie-Anne PIERI à Mme Santa DUVAL

M. Antoine POLI à Mme Catherine RIERA
Mme Laura Maria POLI-ANDREANI à Mme Rosa PROSPERI
M. Camille de ROCCA SERRA à M. Jean-Martin MONDOLONI
Mme Anne-Laure SANTUCCI à M. Hyacinthe VANNI
Mme Jeanne STROMBONI à M. Paul MINICONI
Mme Anne TOMASI à Mme Mattea CASALTA

L'ASSEMBLEE DE CORSE

- VU** le Code général des collectivités territoriales, titre II, livre IV, IV^{ème} partie, et notamment ses articles L. 4421-1 à L. 4426-1 et R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VISTU** u Codici generali di i cullittività tarriturali, titulu II - libru IV - IV^a parti, è in particulare li so articuli L. 4421-1 à L. 4426-1 è R. 4425-1 à D. 4425-53,
- VU** la loi n° 2020-290 du 23 mars 2020 d'urgence modifiée pour faire face à l'épidémie de Covid-19 et notamment son titre II,
- VU** l'ordonnance n° 2020-391 du 1^{er} avril 2020 visant à assurer la continuité du fonctionnement des institutions locales et de l'exercice des compétences des collectivités territoriales et des établissements publics locaux afin de faire face à l'épidémie de Covid-19,
- VU** le décret n° 2020-1310 du 29 octobre 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid-19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire,
- VU** la délibération n° 15/037 AC de l'Assemblée de Corse du 13 mars 2015 adoptant le règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibrazioni n° 15/037 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di marzu di u 2015 chî porta aduzzioni di u rigulamentu di l'aiuti rilativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,
- VU** la délibération n° 15/080 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 adoptant le complément au règlement des aides relatives au développement, à la promotion et à la diffusion de la langue corse,
- VISTU** a dilibrazioni n° 15/080 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chî porta aduzzioni di u cumplimentu à u rigulamentu di l'aiuti rilativi à u sviluppu, a prumuzioni è a difusioni di a lingua corsa,
- VU** la délibération n° 15/083 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 approuvant le Plan Lingua 2020 « Pà a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua »,
- VISTU** a dilibrazioni n° 15/083 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprili di u 2015 chî approva u Pianu Lingua 2020 « Pà a nurmalizazioni di a lingua corsa è u prugressu versu una sucità bilingua »,
- VU** la délibération n° 20/096 AC de l'Assemblée de Corse du 30 juillet 2020 portant prorogation du cadre général d'organisation et de déroulement des séances publiques de l'Assemblée de Corse prévu par la délibération n° 20/065 AC du 24 avril 2020,
- VISTU** a dilibrazioni n° 20/096 AC di l'Assemblea di Corsica di u 30 di lugliu di u 2020 putendu prurugazione di e dispusizione di a deliberazione n° 20/065 AC di u

24 d'aprile di u 2020 nant'à u quadru generale d'urrganizazione et di u seguitu di i riunioni publichi di l'Assemblea di Corsica,

SUR rapport du Président du Conseil exécutif de Corse,
NANTU à u raportu di u Presidente di u Cunsigliu esecutivu di Corsica,

VU l'avis n° 2020-43 du Conseil Economique, Social, Environnemental et Culturel de Corse, en date du 3 novembre 2020,

VISTU l'avisu n° 2020-43 di u Cunsigliu Economicu, Sociale, Ambientale è Culturale di Corsica di u 3 di nuvembre di u 2020,

SUR rapport de la Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale et de la Santé,

NANTU à u raportu di a Cummissione di l'Educazione, di a Cultura, di a Cuesione Sociale è di a Salute,

SUR rapport de la Commission des Finances et de la Fiscalité,

NANTU à u raportu di a Cummissione di e Finanze è di a Fiscalità,

APRES EN AVOIR DELIBERE

A l'unanimité,

Ont voté POUR (62) : Mmes et MM.

Vannina ANGELINI-BURESI, Danielle ANTONINI, Guy ARMANET, Véronique ARRIGHI, François BENEDETTI, François BERNARDI, Valérie BOZZI, Pascal CARLOTTI, Jean-François CASALTA, Mattea CASALTA, Marie-Hélène CASANOVA-SERVAS, François-Xavier CECCOLI, Marcel CESARI, Catherine COGNETTI-TURCHINI, Romain COLONNA, Christelle COMBETTE, Jean-Louis DELPOUX, Frédérique DENSARI, Santa DUVAL, Muriel FAGNI, Isabelle FELICIAGGI, Pierre-José FILIPPUTTI, Laura FURIOLI, Pierre GHIONGA, Fabienne GIOVANNINI, Michel GIRASCHI, Francis GIUDICI, Stéphanie GRIMALDI, Julie GUISEPPI, Xavier LACOMBE, Paul LEONETTI, Jean-Jacques LUCCHINI, Pierre-Jean LUCIANI, Marie-Thérèse MARIOTTI, Paul MINICONI, Jean-Martin MONDOLONI, Paola MOSCA, Nadine NIVAGGIONI, François ORLANDI, Jean-Charles ORSUCCI, Marie-Hélène PADOVANI, Julien PAOLINI, Chantal PEDINIELLI, Marie-Anne PIERI, Antoine POLI, Laura Maria POLI-ANDREANI, Pierre POLI, Juliette PONZEVERA, Louis POZZO DI BORGO, Rosa PROSPERI, Joseph PUCCI, Catherine RIERA, Camille de ROCCA SERRA, Anne-Laure SANTUCCI, Marie SIMEONI, Pascale SIMONI, Jeanne STROMBONI, Jean-Guy TALAMONI, Julia TIBERI, Anne TOMASI, Petr'Antone TOMASI, Hyacinthe VANNI

ARTICLE PREMIER :

DECIDE d'arrêter les dates de déroulement de a Festa di a lingua : de chaque deuxième lundi de mai jusqu'au 13 juillet.

ARTICULU PRIMU :

DECIDE d'arrestà e date di svoglimentu di a festa di a lingua : da ogni secondu luni di maghju à u 13 di lugliu.

ARTICLE 2 :

MODIFIE l'annexe de l'article 11 du règlement des aides comme suit :

- **remplacer** « promotion de l'apprentissage et de la transmission du corse » par « apprentissage et transmission du corse ».
- **modifier** le plafond de cette aide qui passe de 10 000 à 20 000 euros.
- **modifier** le plafond de l'aide apportée pour un projet culturel gratuit de dimension territoriale avec 5 représentations gratuites qui passe de 30 000 à 25 000 euros.
- **créer** une nouvelle catégorie d'aide correspondant à un projet culturel gratuit de dimension territoriale avec au moins 20 manifestations différentes, gratuites.
- **doter** cette catégorie d'une aide maximum de 25 000 euros.
- **adjoindre** au règlement l'article suivant : chaque association, commune, centre de formation ou entreprise ne pourra prétendre qu'à une seule aide correspondant à un seul projet.

ARTICULU 2 :

MUDIFICHEGHJA l'annessu à l'articulu 11 di u regulementu di l'aiuti cum'è qui dopu :

- **rimpiazzà** « prumuzione di l'amparera è di a trasmissione di u corsu » chì si chjamerà oramai « amparera è trasmissione di u corsu ».
- **mudificà** u massimu di st' aiutu chì passa di 10 000 à 20 000 euri.
- **mudificà** u massimu di l'aiutu datu per un prugettu culturale gratisi di dimensione territoriale cù, al menu, 5 ripresentazione gratisi chì passa da 30 000 à 25 000 euri.
- **creà** una nova categorie d'aiuti chì currende à un prugettu culturale territoriale chì cumprende, al menu, 20 manifestazione gratisi.
- **dutà** sta categoria d'un muntente massimu di 25 000 euri d'aiutu.
- **aghjunghje** à u regulementu l'articulu seguente : Ogni associu, cumuna, centru di furmazione o intrapresa ùn puderà pretende ch'è a un solu aiutu currispudentu à un solu prugettu.

ARTICLE 3 :

La présente délibération fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité de Corse.

ARTICULU 3 :

Issa deliberazione serà publicata in a raccolta di l'atti amministrativi di a Cullettività di Corsica.

Aiacciu, le 5 novembre 2020

Le Président de l'Assemblée de Corse,



Jean-Guy TALAMONI

ASSEMBLEE DE CORSE

2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2020

REUNION DES 05 ET 6 NOVEMBRE 2020

**RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**MUDIFICAZIONI DI U RIGULAMENTU FESTA DI A
LINGUA**

MODIFICATION DU REGLEMENT FESTA DI A LINGUA

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) :

Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Demande de modification de l'annexe du chapitre 11 du « Règlement des aides pour le développement, la promotion et la diffusion de la langue corse ».

Dumanda di mudificazione di l'annessu di u capitulu 11 di u « Regulamentu di l'aiuti per u sviluppu, a prumuzione è a diffusione di a lingua corsa ».

Modification concernant les taux d'intervention des aides apportées ainsi que les dates de déroulement de « A Festa di a Lingua ».

Mudifica cuncernendu i tassi d'intervenzione di l'aiuti dati cum'è e date di svoglimentu di a « Festa di a Lingua ».

Contexte **Cuntestu**

La délibération n° 15/037 AC de l'Assemblée de Corse du 13 mars 2015 a adopté le règlement des aides pour le développement, la promotion et la diffusion de la langue corse.

A deliberazione n° 15/037 AC di l'Assemblea di Corsica di u 13 di marzu di u 2015 hà aduttatu u regulamentu di l'aiuti per u sviluppu, a prumuzione è a diffusione di a lingua corsa.

La délibération n° 15/80 AC de l'Assemblée de Corse du 16 avril 2015 adopte le complément au règlement des aides pour le développement, la promotion de la diffusion de la langue corse.

A deliberazione n° 15/80 AC di l'Assemblea di Corsica di u 16 d'aprile di u 2015 hà aduttatu u complementu à u regulamentu di l'aiuti per u sviluppu, a prumuzione è a diffusione di a lingua corsa.

Ainsi, le chapitre 11 du règlement des aides, consacré à A Festa di a Lingua, et son annexe, présentent les critères d'éligibilité et les modalités de traitement des projets présentés. Sont ainsi précisés : la nature de l'aide, les bénéficiaires, les critères d'éligibilité, les procédures d'instruction et de paiement ainsi que les taux d'intervention et plafonds de l'aide éventuelle.

Le déroulement de « a Simana di a lingua » est arrêté au mois de mai et juin sans toutefois fixer de dates précises. Renommée par la suite. « A Festa di a lingua », cette manifestation a comme objectif d'accroître la visibilité et l'attractivité des nombreuses initiatives de promotion et d'usage de la langue corse.

Elle encourage les acteurs à créer des manifestations populaires, participatives, festives et innovantes en faveur du développement et de l'usage du corse pendant une période reconnue de deux mois.

Cusì u capitulu 11 di u regulamentu di l'aiuti, cunsacratu à A Festa di a Lingua è à u so annessu. presentanu i criterii d'eligibilità è e mudalità di trattamentu di i prugetti presentati; cusì sò precisati : a natura di l'aiutu, i benefizarii,, i criterii d'eligibilità, e procedure di struzzione è di pagamentu cum'è i tassi d'intervenzione è massimi di l'aiutu pussibile. U svoglimentu di a Simana di a lingua hè arrestatu à i mesi di maghju ghjugnu senza, però, fissà date precise. Rinumata, per a seguita, « A Festa di a lingua » sta manifestazione hà cum'è ogettivu di cresce a visibilità è l'attrattività di l'iniziative numerose di prumuzione è d'adopru di a lingua corsa.

Incuragisce l'attori à creà manifestazione popolare, partecipative, festive è inuvente à prò di u sviluppu è di l'adopru di u corsu durentu un periodu ricunnisciutu di dui mesi.

Aujourd'hui nous constatons un étalement des manifestations sur l'année, dépassant ainsi largement le cadre des deux mois prévus et supprimant, de fait, l'esprit des deux mois de fête que doit représenter cet évènement.

Nous proposons donc que soit arrêtées les dates de déroulement de A Festa di a Lingua du deuxième lundi de mai au 13 juillet, en se recentrant ainsi sur l'objectif initial.

D'autre part nous constatons la durabilité de certaines grandes manifestations, à l'échelle départementale, présentant plus de 20 évènements différents gratuits, réalisées par des associations ou encore des communes. Il nous semble donc opportun de proposer une nouvelle possibilité d'aide d'un montant maximum de 25 000 euros en direction de ce type de partenariat, par contre l'aide accordée au projet culturel gratuit de dimension régionale, avec au moins 5 représentations gratuites serait alors dotés d'un maximum de 25 000 euros au lieu des 30 000 initialement prévus.

Il nous semble également judicieux d'augmenter l'aide apportée aux projets de formation et de doter l'apprentissage et la transmission du corse d'une aide maximale de 20 000 euros au lieu des 10 000 euros initialement prévus.

Custattemu oghje un sparghjimentu di e manifestazione nantu l'annata, eccedendu cusì largamentu i dui mese previsti è toglendu, di fattu, u spiritu di i dui mesi di festa ch'ellu deve ripresentà s'evenimentu. Prupunemu dunque ch'elle sianu arrestate e date di svoglimentu di A Festa di a Lingua à u secondu luni di maghju sinu à u 13 di lugliu,.ricentrentu si cusì nantu à l'ogettivu iniziale.

D'altronda custattemu a perdurabilità di certe grande manifestazione à a scala dipartimentale, è chì presentanu più di 20 evenimenti sferenti gratisi realizzati da associi o ancu da cumune ; ci si pare dunque propriu di prupone una nova pussibilità d'aiutu d'un muntente massimu di 25 000 euri in direzione di stu tippu di partenariatu, in vece l'aiutu datu à un prugettu culturale gratisi di dimensione regionale cù al menu 5 ripresentazione seria tantu dutatu di un massimu di 25 000 euri piuttosto ch'è di i 30 000 euri inizialmente previsti.

Ci pare ugualmentu ghjudiziosu di cresce l'aiutu datu à i prugetti di furmazione è di dutà l'amparera è a trasmissione di a lingua corsa d'un aiutu massimu di 20 000 euri in vece di i 10 000 euri inizialmente previsti.

Le nombre accru de participants à A Festa di a lingua 2020 nous oblige à formuler un article supplémentaire que nous désirons inscrire dans le règlement des aides. Chaque association, commune, centre de formation ou entreprise ne pourra prétendre qu'à une seule aide correspondant à un seul projet.

U numeru crescente di partecipanti à A Festa di a Lingua 2020 ci obligheghja à furmulà un articulu aghjuntivu ch'è no prupunemu d'inscrive in u regulamentu di l'aiuti. Ogni associu, cumuna, centru di furmazione o intrapresa ùn puderà pretende ch'è a un solu aiutu currispudentu à un solu prugettu.

Aussi, je vous propose de modifier le chapitre 11 et son annexe, du « Règlement des aides pour le développement, la promotion et la diffusion de la langue corse » consacré à « A Festa di a lingua » comme formulé ci-après :

Cusì vi prupongu di mudificà u capitulu 11 è u so annessu di u Regulamentu di l'aiuti per u sviluppu, a prumuzione è a diffusione di a lingua corsa » cunsacratu à A Festa di a lingua cum'è furmulatu quì sottu :

- fixer les dates de déroulement de A Festa di a Lingua au deuxième lundi du mois de mai jusqu'au 13 juillet inclus.
- **fissà** e date di svoglimentu di A Festa di a Lingua : da ogni secondu luni di maghju à u 13 di lugliu acchjusu.
- **créer** une nouvelle catégorie d'aide correspondant à un projet culturel gratuit de dimension territoriale avec au moins 20 manifestations différentes, gratuites et le doter d'une aide maximum de 25 000 euros.
- **creà** una nova categoria d'aiuti chì currende à un prugettu culturale gratisi di dimensione territoriale incù, al menu 20 manifestazione gratisi, è dutà la d'un muntente massimu di 25 000 euri.
- **modifier** l'aide maximale octroyée pour un projet culturel gratuit de dimension territoriale, avec au moins 5 représentations gratuites, à 25 000 euros au lieu des 30 000 euros initialement prévus.
- **mudificà** u massimu di l'aiutu datu per un prugettu culturale gratisi di dimensione territoriale cù al menu, 5 ripresentazione gratisi à 25 000 euri in vece di i 30 000 inizialmente previsti.
- **octroyer** une aide d'un montant de 20 000 euros maximum pour la catégorie « Promotion de l'apprentissage et de la transmission du corse » qui s'appellera dorénavant « Apprentissage et transmission du corse ».
- **dà** un aiutu d'un muntente di 20 000 euri à u massimu per a categoria « Prumuzione di l'amparera è di a trasmissione di u corsu » chì si chjamerà oramai « Amparera è trasmissione di u corsu ».

- **ajouter** l'article suivant : chaque association, commune, centre de formation ou entreprise ne pourra prétendre qu'à une seule aide, correspondant à un seul projet.
- **aghjustà** l'articulu seguente : ogni associu, cumuna, centru di furmazione o intrapresa ùn puderà pretende ch'è a un solu aiutu currispudentu à un solu prugettu.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

Vi pregu di deliberà ne.